

Ja. 769

K0150470

1

Identification : Ja/769 du 07/01/94

Durée : 60mn

Qualité : Bonne

Transmission : Radio Rwanda

Date de la transcription : Le 31/01/2000

Nom du transcripteur : Uwamahoro M.Vianney

Nom du fichier : ja769.wpd

Dictaphone : Sanyo
Modèle TRC-8080
Série P8806620

Face A

Orateur : Murutampunzi Boniface, journaliste de la Radio Rwanda
(indicatif)

Bienvenue à l'écoute de cette édition. Le conseil de sécurité des Nations Unies demande à la MINUAR la Mission des nations unies pour l'assistance au Rwanda de poursuivre ses activités et réaffirme sa disponibilité à accompagner le Rwanda dans le processus de paix et de réconciliation nationale. Cette volonté internationale est confirmée par le représentant spécial du secrétaire général

Cassette N°ja/769 transcrise par U.MV

de l'ONU pour le Rwanda le docteur Jacques Roger Booh Booh dans une déclaration faite ce matin que..que je vous propose d'écouter:

Le docteur Jacques Roger Booh Booh : Comme vous devez déjà le savoir, le conseil de sécurité a adopté la nuit dernière la résolution 893 demandant à la MINUAR de poursuivre son assistance au processus de paix au Rwanda. Le conseil a lancé à cette occasion un appel pressant aux 2 parties signataires de l'accord de paix d'Arusha pour qu'elles coopèrent sans réserve dans la mise en application des différents phases du processus de paix et notamment la mise sur pied dans les meilleurs délais des institutions de la transition. Le message est donc clair. La communauté internationale continue d'assurer le Rwanda de sa disponibilité à l'accompagner dans la voie de la paix et la réconciliation nationale. La nouvelle résolution du conseil ne doit pas être interprétée comme un blanc sain, un chèque blanc qui serait donné à ceux qui n'ont aucun intérêt à la réussite de la paix. Nous poursuivons donc nos efforts de promotion du dialogue entre les parties rwandaises. Mais le conseil nous rappelle que la MINUAR ne sera assurée d'un appui suivi financier et autre que si les parties appliquent pleinement et rapidement l'accord de paix d'Arusha. Qu'est-ce à dire? La responsabilité des parties rwandaises est clairement évoquée. Je qualifiais pas plus tard que lundi dernier que le retard dans la mise en place des institutions de la transition est incompréhensible et inacceptable. La MINUAR continuera de faire tout ce qui est en son pouvoir pour faciliter la mise en place des institutions de la transition.

Nous avons franchi un premier pas avec la prestation de serment du président de la république le 05 janvier. Mais cela ne suffit pas. Il faut que les partis politiques renouent un dialogue sain et constructif il faut mettre fin à la guerre absurde des communiqués de presse il faut mettre un terme aux menaces et ultimatums proférés sans arrêt il faut instamment, comme nous y invite d'ailleurs le conseil de sécurité, travailler à établir dans les plus brefs délais une assemblée nationale de transition et un gouvernement de transition à base élargie. Il faut de plus nous concentrer sans tarder suivant le calendrier accepté entre l'ONU et les parties sur la mise en oeuvre des autres aspects de l'accord de paix notamment le désengagement, la démobilisation et l'intégration des armées de 2 parties, ainsi

que le retour des réfugiés et des personnes déplacées.

Le Rwanda attend aujourd'hui même de ses responsables le courage et la vision politique, de même que le sens du compromis afin de faciliter la tâche de la communauté internationale dans son assistance à la reconstruction et à la réhabilitation de ce pays. La paix ne saurait être remise en cause aujourd'hui. Je reste persuadé que les hommes politiques rwandais saisiront la portée du message du conseil de sécurité.

Murutampunzi Boniface, journaliste de la Radio Rwanda

Le conseil de sécurité a donc adopté la nuit dernière une nouvelle résolution sur le Rwanda, la 893. En grandes lignes la résolution adoptée réaffirme que le conseil de sécurité souscrit à la proposition du secrétaire général de l'ONU concernant le déploiement de la MINUAR selon les modalités décrites dans son rapport du 24 septembre 1993, y compris le déploiement rapide du deuxième bataillon dans la zone démilitarisée ainsi qu'il est indiquée dans un autre rapport du 30 décembre 1993.

Le conseil de sécurité invite instamment les partis à coopérer sans réserve pour favoriser le processus de paix à appliquer dans son intégralité l'accord de paix d'Arusha sur lequel est fondé le calendrier figurant dans le rapport du secrétaire général de l'ONU en date du 24 septembre 1993 et en particulier à établir dans les plus bref délais un gouvernement de transition largement représentatif conformément à l'accord.

Le conseil de sécurité souligne que la MINUAR ne saura assurer d'un appui suivi que si les parties appliquent intégralement et rapidement l'accord de paix d'Arusha et il se félicite des efforts que continuent de déployer le secrétaire général et son représentant spécial afin d'aider à promouvoir et à faciliter le dialogue entre toutes les parties intéressées. Il salue les efforts des états membres des organismes des Nations Unies et des organisations non gouvernementales qui ont fourni une assistance humanitaire ainsi que d'autres formes d'assistance et demande instamment à d'autres entités de faire de même et salue en particulier les efforts déployés par l'organisation de l'unité africaine , ses états membres et les organismes qui lui sont rattachés afin de fournir un appui

diplomatique, politique, humanitaire et autres en vue de l'application de la résolution 872.

Enfin il demande de nouveau au secrétaire général de continuer à contrôler l'ampleur et le coup de la MINUAR dans le but de faire des économies et décide de rester activement saisi de la question. La volonté internationale à assister le Rwanda s..se traduit aussi par l'envoi dans les prochains jours de 900 à 1000 casques bleus supplémentaires dans le cadre de la MINUAR. Il vous souviendra qu'à la fin du mois dernier les effectifs de la mission au Rwanda étaient déjà de 12..eu..de 1200 hommes.

L'association rwandaise des juristes se prononce sur le retard accusé dans la mise en place des institutions de la transition à base élargie. Dans un communiqué de presse parvenue à notre rédaction, les juristes déplorent ce retard qui résulte selon eux, du conflit au sein de la partie gouvernementale dans la détermination de l'autorité compétente pour le déclenchement du procédure eu..pour déclanchement des procédures de mise en place des institutions transitoires . Pour les juristes rwandais, la difficulté provient du fait que l'accord de paix eu..n'a pas déterminé avec précision l'autorité compétente et les procédures à suivres pour mettre en place des institutions ces institutions transitoires. L'association se dit convaincue que la mise en oeuvre de l'accord de paix est de la responsabilité entière des 2 parties signataires de l'accord de paix d'Arusha et non des forces politiques comme une certaine opinion a tendance de le faire croire. Et par conséquent elle recommande au Gouvernement et au Front patriotique rwandais d'assumer leur responsabilité et non les déléguer aux forces politiques.

L'association invite les 2 parties à faire preuve de bonne foi et respecter et à respecter l'esprit de l'accord de paix à la date de sa signature. Concernant particulièrement la difficulté intervenue dans la mise en place des institutions de transition, les juristes demandent aux 2 parties de se rencontrer au plus haut niveau le plus.., le plus rapidement possible et ce pour trancher .

Enfin l'association des juristes rwandais recommande e..que les représentants des 2 parties au sein de la commission politico-militaire mixte soit vite nommée et se soumettent à pied d'oeuvre.

...préfecture de Kigali rural. Ces plans communaux de développement lancés par le sous-préfecture de Murambi ont été élaboré par les communes avec l'appui du projet DRI Murambi sur base du..des problèmes identifiés par la population. Les domaines prioritaires pour chacune des 3 communes sont la santé, l'agriculture, l'adduction d'eau, la communication et la réhabilitation des routes. Les actions prévues dans les plans de développement ont une valeur de 500 millions de francs rwandais pour la commune Mbogo, 633 millions pour la commune Mugambazi, et 817 millions pour la commune Rutongo. Pour certains participants, les prévisions sont gonflées si bien qu'il sera difficile de trouver des financements y relatif. L'exécution de ces plans s'étendra sur une période de 5ans, certaines actions du domaine comme l'agriculture, l'élevage, et la réhabilitation des routes ont déjà commencé à être mise en application.

Pour faciliter l'exécution des actions retenues, le projet DRI Murambi appura, appuyera les communes dans la confection des plans d'opération annuelles plus réalistes. Il est prévu aussi la décentralisation du processus de la..de planification jusqu'au niveau des secteurs, le projet DRI Murambi aidera aussi les communes à trouver des financements pour la mise en application des accords prévus. (intermède).

Louise Kayibanda, journaliste de la Radio Rwanda : Ni umwanya w'amakuru mu Kinyarwanda asoza ay'uyu munsi, turi ku wa gatanu,ku tariki indwi, Mutarama. Uyu munsi abayobozi ba Kiliziya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bo mu Rwanda bahuriye mu kigo cy'iyobokamana kitiriwe Mutagatifu Pawulo hano i Kigali basuzumira hamwe ibibazo by'inzitane bibangamiye ishyirwaho ry'inezego z'ubutegetsi bwo mu gihe cy'inzibacyuho. Basanze ari ngombwa gutangariza Abanyarwanda n'amahanga ibi bikurikira:

Icy a mbere : Abayobozi ba Kilizya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bo mu Rwanda bishimiye ko ku itariki ya gatanu Mutarama muri uyu mwaka inzego z'ubutegetsi bwo mu nzibacyaho yaguye zatangiye gushyirwaho, cyakora babajwe ni uko hagaragaye amacakubiri no kuvuguruzanya byaranze uwo munsi. Barasaba ko bene ubwo buryo bwo guterana amagambo, kuvuguruzanya no kutubahana, bitakomeza kuranga abategetsi b'u Rwanda kuko bidahesha Abanyarwanda amahoro n'ishema.

Icy a kabiri : Barasaba ko inzego za Leta n'iz'amashyaka zakora imirimo zishinzwe nta bantu biha kuzisimbura kuko binyuranye n'amatwara ya demokarasi.

Icy a gatatu : Kubera ko amasezerano y'amahoro ya Arusha yakozwe hagamijwe ubwiyunge mu Banyarwanda ni ngombwa ko mu gihe cyo yashyira mu bikorwa iyo ngingo itakwirengagizwa. Baragira rero inama amashyaka MDR na PL agifite ibibazo mu kumvikana kubagomba kuyahagararira mu nzego z'inzibacyaho yaguye gukora ibishoboka byose kugira ngo izo nzego zijiye. Ni yo mpamvu bongeye gusaba MDR kwemerera Fawusitini Twagiramungu umwanya wa "Ministre w'Intebe na we akemera Abaministre ahawe na bureau politique y'iryo shyaka. Barasaba ko muri PL ibice byombi byakumvikana kimwe kikavamo Abaministre babiri n'Abadepite batanu, ikindi kikavamo Umuministre umwe n'Abadepite batandatu.

Icy a kane : Barasaba abategetsi b'u Rwanda kwirinda imigambi yose igamije gutambamira inzira ya demokarasi hakoreshejwe igitugu, iterabwoba n'intwaro. Abanyarwanda bazagendera mu nzira nyayo y'ubwiyunge nibareka kuzikura inzangano no gushaka kwhiorera ibyo a..akaba ari na byo bizasana imitima koko aho kuyikoza ku..aho kuyihzo ku nkeke no mu nzigo. Abayobozi ba Kilizya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bakomeje gushimira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga byiyemeje gushyigikira u Rwanda mu nzira y'amahoro n'iya demokarasi kandi barasaba, barabasaba kubikomeza batarambirwa. Bifatanyije n'abakristo babo mu gukomeza gusabira u Rwanda amahoro arambye. Barifusa, barifuriza Abanyarwanda bose ko umwaka w'igihumbi magana acyenda na mirongo cyenda n'ine wababera umwaka w'amahoro.

Ibibazo by'ubwumvikane buke mu ishyaka PL biracyahari ntibirakemuka ku buryo inteko ishinga amategeko na Gouvernement y'inzibacyuho yaguye byajyaho. Ibyo byatangajwe na Perezida wa PL Yusitini Mugenzi, mu kiganiro yagiranye na mugenzi wacu Yohani Fransisiko Gisimba.

Mugenzi Justin, président de la PL : E..uko jyewe mbizi ntago ikibazo kirarangira e..ejo numvise ibaruwa ya Premier Ministre atumira Perezida mu..mu muhango wo kurahira ariko tugasanga ari bya bindi by'amahugu, wowe se ibibazo biracyahari kugeza ubu ngubu twebwe, ni jye Perezida w'ishyaka ntabwo ndabonana na Twagiramungu ngo tugire icyo tuvugana kuri ibyo bibazo, ntabwo..ndabonana n'undi w'u..uwo ari we wese nako ni Twagiramungu tubu..tugomba kubonana, nta nama y'andi mashyaka yabaye, nta nama ya Gouvernement yabaye ngo igire icyo yemeze kuri ibyo bibazo. Uko byari bimeze ku wa gatatu n'ubu ni ko bikimeze, nta cyahindutse, ubuse yatumiye Perezida ngo noneho ngo bigende bite ? Jyewe ndasanga rero ari ibantu..bisa no gushaka guhuguza, kwirukanka cyane ari ugushyira imyanya, ari ugushyira mu myanya Abadepite batabifitiye uburenganzira kuko batigeze babihabwa n'ishyaka ryabo, ari ugushyira mu myanya Abaministre batabifitiye uburenganzira kuko ishyaka ryabo ritigizeze ribibemerera urumva ko..ngira ngo n'uriya mu Premier Ministre wirukanka cyane ashaka ko baza kurahira bwangu bwangu na we abifitemo inyungu, uzi yuko ishyaka rye ntabwo ryigeze rimuha uwo mwanya arawuhabwa n'ubwumvikane bwe na Twagiramungu. Urumva rero ko barifusa kubyihutisha kugira ngo..barebe ko e..mbese babirangiza nta nkomyi, ariko inkomyi ziriho kandi ngira ngo wumvise conférence de presse zatanzwe n'andi mashyaka, wumvise ibyo MD.. MRND yavuze y'uko idashobora kwinjira mu..mu bintu nk'ibyo ngibyoby'a..by'amahugu, simbona rero ukuntu Twagiramungu na Agata, na..na T..na Nzamurambaho na FPR bazagenda bagakora Gouvernement, ngo bazafata abantu baturutse kwa Lando ngo PL izaba ari représentée ntabwo ari byo, ntabwo ari représentation ya PL iyo ngiyo.

Jean François Gisimba, journaliste de la Radio Rwanda : Nyakubahwa Ministre mu bibazo bivugwa mu..byerekeranye no gushyiraho inzego z'inzibacyuho yaguye harimo n'ikibazo cy'Abaministre. Hari rero amakuru yavuze ko ngo candidature yanyu yo kuba Ministre muri iyi Gouvernement y'inzibacyuho yaguye ngo Ministre w'Intebe wa Gouvernement y'inzibacyuho yaba

atarayemeye, kubera ibibazo..byaba biraho twagira ngo tubabaze niba ibyo bintu ari byo, niba ari byo koko mugire n'icyo mubivugaho.

Mugenzi Justin : Kuba byo ni byo e..yambwiye y'uko adashaka ko njya muri Gouvernement ye, ndetse ngira ngo yavugyiye no kuri radio ko ngo hari abantu bamwe asanga abashyize muri Gouvernement byaba ari ukwicukurira imva, aho avana ubwo bwoba simpazi kuko ntabwo twigeze dushaka kumucukurira imva nta wigeze ashaka kumugirira nabi, ahubwo ngira ngo..mwaba muzi nako namwe muribuka yuko e.. ahubwo bitangaza kumva Twagiramungu avuga ngo ntashaka ko Mugenzi amugerera muri Gouvernement, kandi bazi ukuntu bakoranye kuva amashyaka agitangira ariko ibyo simbigarukaho ibantu birahinduka, imico y'abantu irahinduka, gusa nagira ngo nkubwire e..kutajya muri Gouvernement e..ntabwo ari cyo kibazo tugomba gutindaho jyewe icyo ndebe n'inyungu z'ishyaka.

Tugomba kureba igifitiye ishyaka ryacu inyungu, ntabwo inyungu z'ishyaka ryacu tugomba kuzivutswa n'inyungu za Twagiramungu ku giti cye. Niba yaragizwe Premier Ministre yamugizwe kugira ngo akorere amashyaka yamutoye, amashyaka yamuhisemo akamushyigikira, ntabwo rero twumva yuko inyungu z'ishyaka ryacu zigomba kuvutswa e..n'ibyo Twagiramungu yishakira ku giti cye cyangwa afite abandi bantu babihuriyeho ibyo..sinakwirirwa mbitindaho urabyumva ko ishyaka ryacu ridashobora kubishyigikira, ntabwo rero mvuga ku giti cyanje ahubwo ndavuga ndeba inyungu z'i..z'ishyaka.

Louise Kayibanda : Inama y'Umuryango w'abibumbye ishinzwe amahoro ku isi yaraye ifashe icyemezo cyo kohereza mu Rwanda abandi basirikare b'uwo muryango bari hagati ya magana acyenda n'ighumbi bakaza biyongera kubagera ku gihumbi na magana abiri bageze ino. Icyo cyemezo gikubiye mu mwanzuro wa magana acye..wa magana inani na mirongo cyenda n'itatu kikaba cyashyigikiwe n'ibihugu byose bigize inama y'Umuryango w'ababumbye ushinzwe amahoro ku isi. Muri uwo mwanzuro kandi iyo nama irifuza ko inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye zashyirwaho vuba mu Rwanda nk'uko biteganywa n'amasezerano y'amahoro ya Arusha. Iby'icyo cyemezo kandi byatangajwe n'intumwa y'Umuryango w'abibumbye mu Rwanda docteur Jacques

K0150478

Roger Booh Booh uvuga ko inama y'Umuryango w'abibumbye yasabye MINUAR gukomeza gufasha u Rwanda gushyira mu bikorwa amasezerano y'amahoro ya Arusha. Intumwa y'Umunyamabanga mukuru w'Umuryango w'abibumbye irahamya ko MINUAR izakomeza gukora i..izakomeza gukora ibishoboka byose kugira ngo yorohereze ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye ati "intambwe ya mbere yaratewe ku itariki ya gatanu muri uku kwezi iyo ntambwe ariko i..ikaba (interruption)

..amajyambere (inaudible) Komine zifashijwemo n'umushinga DRI Murambi. Ihereya ku bibazo n'ingorane abaturage bahura nabyo muri izo Komine hibanzwe cyane cyane mu kwifuzwa ko hatangizwa mbere ibikorwa byo mu nzego zikurikira : Hari urwego rw'ubuzima, urw'ubuhinzi n'urwo gukwirakwiza amazi. Komine Mugambazi yo yateganyirijwe amafaranga miliyonu magana atandatu na mirongo ita..na mirongo itatu n'eshatu naho Komine Rutongo iteganyirizwa amafaranga miliyonu magana inani na cumi n'arindwi. Bamwe mu bari muri uwo muhango bavuze ko ibiteganywa ari byinshi ku buryo bikomeye kubibonera inkungu. Ishyirwa ry'uwo mugambi mu bikorwa rizamara imyaka itanu.

Bimwe mu bikorwa byateganyijwe mu rwego rw'ubuhinzi, ubworozi ndetse n'ituganywe ry'imihanda ubu byatangiye gukorwa. Mu korosha ishyirwaho ishyirwa mu bikorwa ry'ibikorwa byemejwe, umushinga RDI Murambi, uzafasha Komine mu gukora umugambi w'uyu mwaka izagenderaho. Iteganya kandi igenamugambi riha..ritiha..ritihariya riri mu nzego zo hejuru ahubwo rigera muri za Secteurs uwo mushinga uzanafasha (inaudible) uriya mugambi ukubiye muri biriya bitabo. Muzongera kumva amakuru mu Kinyarwanda ejo mu gitondo i saa kumi n"ebiyiri, murote Imana. (intermède)

Orateur : Journaliste de la Radio Rwanda non identifié

..Kilizya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestanti bo mu Rwanda bishimiye ko inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye zatangiye kujyaho ariko barasaba abategetsi b'u Rwanda kwirinda gutambamira amahoro n'ubwiyunge by'Abanyarwanda.

Ishyaka INKATA ry'abirabura muri Afu..(intermède).

Ejo ku wa gatanu tariki zirindwi Mutarama abayobozi ba Kilizya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bo mu Rwanda bahuriye i Kigali, mu kigo cy'iyobokamana kitiriwe Mutagatifu Pawulo basuzumira hamwe ikibazo, ibibazo by'inzitane bibangamiye ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi mu nzibacyuho yaguye. Basanze ari ngombwa gutangariza amanyarwa.. Abanyarwanda n'amahanga ibi bikurikira :

-Abayobozi ba Kilizya Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bo mu Rwanda bishimimye ko ku itariki ya gatanu Mutarama uyu mwaka inzego z'ubutegetsi bwo mu nzibacyuho yaguye zatangiye gushyirwaho, cyakora bababajwe ni uko hagaragaye amacakubiri no kuvuguruzanya byaranze uwo munsi. Barasaba ko bene ubwo buryo bwo guterana amagambo, kuvuguruzanya no kutubahaha, bitakomeza kuranga abategetsi b'u Rwanda kuko bidahesha Abanyarwanda amahoro n'ishema.

Icyu kabiri : Barasaba ko inzego za Leta n'iz'amashyaka zakora imirimo zishinzwe nta bantu biha kuziisimbura kuko binyuranye n'amatwara ya demokarasi.

Icyu gatatu : Kubera ko amasezerano y'amahoro ya Arusha yakozwe hagamijwe ubwiyunge bw'Abanyarwanda ni ngombwa ko mu gihe cyo yashyira mu bikorwa iyo ngingo itakwirengagizwa. Baragira rero inama amashyaka MDR na PL agifite ibibazo mu kumvikana kubagomba kuyahagararira mu nzego z'inzibacyuho yaguye gukora ibishoboka byose kugira ngo izo nzego zижyeho. Ni yo mpamvu bongeye gusaba MDR kwemerera Twagiramungu Fawusitini umwanya wa 'Ministre w'Intebe na we akemera Abaministre ahawe na bureau politique . Barasaba ko muri PL ibice byombi byakumvikana kimwe kikavamo Abaministre babiri n'Abadepite batanu, ikindi kikavamo Umuministre umwe n'Abadepite batandatu.

Icyu kane : Barasaba abategetsi b'u Rwanda kwirinda imigambi yose igamije gutambamira inzira ya demokarasi hakoreshejwe igitugu, iterabwoba n'intwaro. Abanyarwanda bazagendera mu nzira nyayo y'ubwiyunge nibareka kuzikura inzangano no gushaka kwiherera kuko ibyo ari byo bizasana imi..ibyo ni byo bizasana imitima koko aho kuyikoza ku nkeke no mu nzigo. Abayobozi ba Kilizya

Gatolika n'ab'amatorero y'Abaprotestani bakomeje gushimira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga byiyemeje gushyigikira u Rwanda muri iyi nzira y'amahoro n'iya demokarasi kandi barabasaba kubikomeza batarambirwa, bifatanyije n'abakristo babo gukomeza gusabira u Rwa..(interruption)...w'ighumbi magana acyenda na mirongo cyenda n'ine wababera umwaka w'amahoro.(intermède)

(indicatif du journal parlé en français)

Orateur : Journaliste non identifié

Bonjour à tous, les titres de ce premier bulletin d'information de la journée. Le parti Inkhatà réaffirme..(interruption + intermède)

A titre de rappel, le conseil de sécurité adopté jeudi une nouvelle résolution sur le Rwanda, la résolution 893 qui demande la mission de l'ONU pour l'assistance au Rwanda de poursuivre sa mission et réaffirme la disponibilité du conseil de sécurité à accompagner notre pays dans le processus de paix et de réconciliation nationale. La résolution adoptée souscrit à la proposition du secrétaire général de l'ONU concernant le déploiement de la MINUAR selon des modalités décrites dans son rapport du 24 septembre 93, y compris le déploiement rapide du deuxième bataillon dans la zone démilitarisée comme d'ailleurs le souligne un autre rapport du 30 décembre dernier.

Le conseil de sécurité invite instamment les parties à coopérer sans réserve pour favoriser le processus de paix à appliquer dans son intégralité l'accord de paix d'Arusha sur lequel est fondé le calendrier figurant dans le rapport du secrétaire général en date du 24 septembre et en particulier à établir dans les plus bref délais un gouvernement de transition largement représentatif conformément à l'accord. Il souligne que la MINUAR ne sera assurée d'un appui suivi que si les parties appliquent intégralement et rapidement l'accord de paix d'Arusha.

Le conseil de sécurité se félicite des efforts que continuent de déployer le secrétaire général et son représentant spécial afin d'aider à promouvoir et à faciliter le dialogue entre toutes les parties

intéressées, salue les efforts des états membres des organismes des Nations Unies, des organisations non gouvernementales qui ont fourni un assistance humanitaire ainsi que d'autres formes d'assistance et demande instamment à d'autres entités de faire de même.

Il salue en particulier les efforts déployés par l'OUA , ses états membres et les organismes qui lui sont rattachés afin de fournir un appui diplomatique, politique, et humanitaire et autres en vue de l'application de la résolution 872.

Le conseil de sécurité demande de nouveau au secrétaire général de continuer à contrôler l'ampleur et le coup de la MINUAR dans le but de faire des économies. Il a décidé de rester activement saisi de la question. Comme l'a dit hier le représentant spécial du secrétaire général de l'ONU pour le Rwanda monsieur Jacques Roger Booh Booh, le message est donc clair. La communauté internationale continue d'assurer le Rwanda de sa disponibilité à l'accompagner dans la voie de la paix et de la réconciliation nationale. Monsieur Booh Booh demande aux partis politiques de renouer avec un dialogue sain et constructif. Il faut, a-t-il dit, mettre fin la guerre absurde de communiqués de presse, il faut mettre un terme aux menaces et ultimatums proférés sans arrêt. (intemède)

(indicatif du journal parlé en Kinyarwanda).

Louise Kayibanda : Perezida wa Repubulika Jenerali Majoro Habyarimana Yuvenali kuri aya manywa yakiriye muri Hôtel y'uwa gatanu Nyakanga Davidi Lawunsoni, Ambasaderi mushya wa Leta zunze ubumwe z'Amerika mu gihugu cyacu wamushyikirije impapuro zimuhesha uburenganzira bwo guhagararira igihugu cye mu Rwanda. Ambasaderi Lawunsoni yatangarije abanyamakuru ko yishimiye kugaruka mu Rwanda. Kuva mu mwaka w'igihumbi magana acyenda na mirongo irindwi n'itatu kugeze mu mwaka w'igihumbi magana acyenda na mirongo irindwi n'itanu yari na none umwe mu bakozzi bakuru b'Ambasade ya Leta zunze ubumwe z'Amerika mu Rwanda ari secrétaire wa kabiri. Davidi Lawunsoni yari no mu ntumwa zakurikiraniye hafi imishyikirano Gouvernement y'u Rwanda yagiranye na FPR Inkotanyi Arusha muri Tanzaniya.

Abanyamakuru banamubajije icyo atekereza ku bibazo bivugwa mu gihugu cyacu abasubiza ko yizeye ko abayobozi b'u Rwanda bazagirana imishyikirano kugira ngo birangire inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye zijiye vuba. (la partie qui reste ne contient aucun enregistrement)

Fin de la face A.

Face B.

(Vide proportionnel à celui de la fin de la face A).

~ **Orateur : Journaliste non identifié**

... (inaudible) les autorités locales viennent d'autres d'être des instructions des mesures d'hygiène décentes notamment dans les marchés et les bars. Fraterne Kabanza, orinfor Kibuye (intermède)

(indicatif du journal en Kinyarwanda)

~ **Orateur : Hakizimana André, secrétaire de RAMA Rwanda**

..Igihugu cyacu yaranzwe n'intego y'ubutegetsi bushingiye ku irondakoko yo ntandaro y'imiryanny e ishyingiye ku imena ry'amaraso y'Abanyarwanda iranze ihawe intebé ikomeje kudindiza demokarasi mu gihugu cyacu. Ariko se Banyarwanda, mwe rubanda rugufu mwe nzirakarengane muranze pe..! Agatsiko k'abanyapolitike b'amatiku n'ubutiriganya bagamije inyungu zabo bwite bakomeze bamene amaraso yanyu? Mubona atari mwe mubashyigikiye muri ibyo bikorwa byabo? Mwebwe se banyapolitiki ubwo mubona ayo matiku ari yo shingiro y'ubwiyunge hagati yanyu? Intego yanyu iranze ibaye iyo gukomeza intambara, uwicanyi hagati yanyu ? Mubona bibashimishije ? Iyo ndanze izira ubwumvikane n'ubwubahane hagati yanyu ndetse n'abo mushaka kuyobora ibaritsemo mubona ari yo ntandaro ihamye yo gushyira amasezerano y'amahoro yasinyiwe Arusha mu bikorwa? Banyapolitike ukuri kuratinda ntiguhera, amaherezo ubugome murimo gukorera inzirakarengane muzabiryozwa.

Ikiganiro mugezwaho n'ishyaka RAMA Rwanda ubu muri kumwe na Hakizimana André umunyamabanga mukuru wa mbere w'ishyaka RAMA Rwanda (musique)

..Banyarwandakazi ubu..ntimurabona ko amashyaka atanu mwatonesheje mukayashyira muri Gouvernement ko abayobozi b'ayo mashyaka mwaharaniye kugeza ku butegetsi ko ari bo bagiye guhirika igihugu cyacu mu icuraburindi kitazikuramo, none se ko ari mwe mutanga ubwo butegetsi mwabavanyeho? Abategetsi barangwa n'ubwicanyi n'uburiganya maze mugashyiraho ab'inyangamugayo, iyo murebye mu mashyaka mwayobotse mubona ntabarimo? Ni nde uzabageza ku mahoro n'ubutegetsi bubanogeye usibye ubushishozi bwanyu? Mwakiyamye abitwaza izina ryanyu bahora barangwa no gukora amahano mu gihugu cyababyaye.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, ishyaka RAMA Rwanda ntirizegera ritezuka ku ntego yaryo yo kuvugisha ukuri, murabizi mbisubiremo ukuri kuratinda ntiguhera. Ni iki cyabuze cyangwa se gisigaye kugira ngo mumenye ko politike mushyigikiye kugeza ubu ari iy'inda? Ni ukuvuga politike ya have mpajye. Banyapolitike usibye kubeshya mwasobanurira mute Abanyarwanda ko muharanira demokarasi yabo namwe ubwanyu ntayibaranga mu byo mukora? Iyo ubona ibitekerezo byanyu bitagira ishingiro mubona amashyaka yanyu mubereye abayobozi nako muvuga ko mubereye abayobozi hari icyo tuyamariye usibye kuyashyiramo imyiryane? Ko mbona ari yo mwiyemeje . Ubwo ayo ni yo mahoro mushakira Abanyarwanda? Harya ngo mwigabanyijemo ibice bibiri, kimwe kibogamiye kuri FPR, ikindi kibogamiye kuri MRND? Ubwo ibyo mukorera abayoboke babayobotse mubona ari byo bibanogeye umuntu uharanira demokarasi? Ese ubundi iyo mujya muri ayo mashyaka mwemera ibitekerezo byayo bikarangira aho kubeshya rubanda rugufi ngo mwabashingyiye amashyaka?

Biteye agahinda kubona umuntu wo mu ishyaka utayobotse afata icyemezo cyo kudakora ikintu bitewe n'uko abona ko inyungu agishakaho atazayibona nawe ugahita ufata icyemezo cyo kumushyigikira, ubwo wumva mudahuje ingeso? Muri urwo rwego birababaje na none kubona wiyyita umunyapolitiki ariko ubwawe udashobora na gato gufata icyemezo cy'urwego uhagarariye ahubwo ukiruka inyuma y'ibitekerezo by'undi munyapolitike mudahuje ishyaka. Aho umuntu yakibaza niba ishyaka bagutoreye kuribera umuyobozi urikorera uko bikwiye? Ubwo se waharanira inyungu z'ighugu ute ubwawe udashobora kwicarana n'abo mufatanyije umwuga ngo mucoce ibibazo igihugu

gifite ahubwo ukifashisha ubuyobozi baguhaye ukabukoresha ibidakwiye gukorwa, ibyo igihugu kidakeneye.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, uwavuga amafuti ya bamwe mu banyapolitike iki gihugu cyacu nta wayarangiza ahubwo bya..gutesha igihe, harya ngo hari abashaka ku..kongera gushoza intambara ubwo se waba ushaka ubwiyunge ufite intambara mu mutwe wawe bigashoboka? Ndizera ko uwashoza intambara muri iki gihe yaba ari umwanzi w'u Rwanda n'Abanyarwanda. Igihe cyahise ntikigaruka. Ubu Abanyarwanda bakunda u Rwanda bategetswe gushyira mu bikorwa amasezerano y'amahoro uzongera kuyashozaho intambara yitwaje abandi ibyo biramureba ndizera ko Abanyarwanda bakunda u Rwanda na demokarasi bazamushakira ibihembo bimukwiye.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, ishyaka cyangwa agatsiko k'abantu ntibashobora kwigira akari aha kajya he ngo bahagarike ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano y'amahoro kuko nta kuntu ishyaka cyanga agatsiko k'abantu twebwe abakunda igihugu dushobora kwemera ko bahagarika inyungu z'ighugu ni yo mpamvu ishyaka RAMA Rwanda ribona ko nta bwiyunge bwaboneka igihe cyose nta bwumvikane cyangwa se ubwubahane hagati y'abantu, ni yo mpamvu ribona ko ishyaka PL ryagabana imyanya yaryo ku buryo bukurikira bityo ntihazagire uwishongora kuri undi :

Icy a mbere ku ruhande rumwe rwanwara Abadepite batandatu, n'Umumisi..Muministre umwe.

Icy kabiri ku ruhande rwa kabiri rwanwara Abadepite batanu n'Abaministre babiri. Ibyo byose niba abo bahatana baramutse babyanze ishyaka RAMA Rwanda ribona ko baba bahagaritswe bose kugeza igihe baziyungira akaba ariho bajya mu nzego z'ubutegetsi bahawe kuko nta waharanira ubwiyunge bwa benshi ubwa bake bwamunaniye.

Ku byerekeye umwanya wa Visi-Perezida w'inteko ishinga amategeko abo Badepite baba bawiyamamariza hagati yabo bityo utsinze akaba ari we batangaho umukandida mu nteko ishinga amategeko.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, ibisobanuro byatanzwe by'uko inteko ishinga amategeko itagiye ho umunsi yari yagenewe si byo, ni ukubeshya. Impamvu ni ikibazo cy'Abadepite bo muri PL, mwiyumvi..se ko banabyivugyiye ko Abadepite bo muri PL ngo banze ko binjira. Icyo rwose ni ikinyoma, ni ibyo twita uburiganya, ni ukubeshya, maze se abinjiye nabonyemo binjiye bate? Ko hari Abadepite batari mu ishyaka PL na bo bari babujije kwinjira ese byatewe ni iki ? Bavuze ko abashinzwe kwinjiza babikoze mu kajagari ntibabeshyere abo bitareba.

Banyarwanda, Banyarwandakazi, ngo harya iyo udashyigikiye ibinyoma uba ubogamye ? Gushyigikira ibinyoma se ni byo kutabogama ? Banyarwanda, Banyarwandakazi ukuri ni ukuri, kandi ntikwihihira kuratinda ariko ntiguhera icyo mbasabye gusa ni ukujya musabira ku Mana abanyabinyoma kuko igithe kizagera babone ko bibeshyaga bagaruke babasabe imbabazi. Kubona aho kubashakira icyatuma mudakomeza kwicwa n'inzara iyogoje igihugu cyacu ahubwo birirwa baterana amagambo, birababaje kubona intego bihaye atari yo bagamije.

Banyarwanda, Banyarwandakazi uwavuga ibibi babakorera mwebwe rubanda rugufi ntiyabirangiza icyo mbasabye gusa ni ukubasaba ntibakomeza kujya bitwaza ikitwa ubwoko, babashingiraho, bababwira ko babarengera bitwaza ngo muhuje ubwoko, ibyo ni ukubabeshya, ayo ni amaco y'inda. Ikiganiro twari twabateguriye gihagarariye aha ubu mwari kumwe na Hakizimana André, Umunyamabanga mukuru wa mbere w'ishyaka RAMA Rwanda.(musique)

(Indicatif du journal parlé en Kinyarwanda)

Orateur : Journaliste non identifié

...rihagarariwe na Twagiramungu Fawusitini, PSD rihagarariwe na Nzamurambaho Ferederiko, PDC rihagarariwe na Nayinzira Nepomuseni, na PL rihagarariwe na Ndasingwa Landuwalidi, uyu munsi yagiranye ikiganiro n'abanyamakuru muri hoteli Meridien Umubano hano i Kigali. Nk'uko tubibwirwa na mugenzi wacu Kagina Jules Maurice wagikurikiraniye hafi abari muri icyo kiganiro bamaganye inzitizi ngo ziterwa na Perezida wa Repubulika mu ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye banamagana ibikorwa by'iterabwoba, urugomo n'ubwicanyi byaranze uyu

munsi agace ka Kimihurura. Aya makuru tuzayagarukaho mu gitondo.

Muri Village Urugwiyo harimo kubera imibonano hagati ya Perezida wa Repubulika Jeneral Majoro Habyarimana Yuvenali n'uwungirije umukuru wa FPR Patrick Mazimpaka. Iyo mibonano igamije kureba ibibazo byerekeye ishyirwaho ry'inzezo z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye. Muri iyo mibonano hari na Roger Booh Booh, intumwa y'Umunyamabanga mukuru w'Umuryango w'abibumbye na Ministre w'Intebe wa Gouvernement iriho ubu madamu Uwiringiyimana Agata.

Mu makuru avugwa ahandi, abakuru b'ibihugu by'Afurika y'uburengerezuba bihuriye ku ifaranga rimwe ry'iri..(interruption). (intermède)

Louise Kayibanda : Ejo kuva i saa kumi n'igice kugeza mu ma saa yine z'ijoro Perezida wa Repubulika Jeneral Majoro Habyarima Yuvenali yabonanye na bamwe mu bayobozzi bakuru ba FPR Inkotanyi bari bayobowe na Patrick Mazimpaka, Visi Perezida wa mbere wa FPR. Muri iyo mishyikirano yabereye muri Village Urugwiyo hari kandi Ministre w'Intebe madamu Uwiringiyimana Agata, intumwa y'Umuryango w'abibumbye mu Rwanda docteur Jacques Roger Booh Booh, intumwa y'Umuryango w'ubumwe bw'Afurika mu Rwanda, Aldjofeli na Ambasaderi wa Tanzaniya mu Rwanda Tambwe. Imishyikirano irangiye, bagenzi bacu Vénuste Kayihura wo kuri télévision na Gilbert Rwamatwara wo kuri Radio Rwanda bagiranye ikiganiro na Patrick Mazimpaka ababwira icyo iyo mishyirano yari igamije.

Orateur : Patrick Mazimpaka

Twagize Imana Perezida wa Repubulika hamwe na..madamu Premier Ministre n'abo bandi uvuze bose baduhuje kugira ngo turebe ibibazo a..byabangamiye gushyirwaho a..kwa..ziriya nzego z'inzibacyuho, izigisigaye kuko muzi ko Perezidansi yo yamaze kugeraho. Ibyo ni byo bibazo twibanzeho a..dusuzuma cyane cyane a..ibyo abo babonaga babiteye n'ibyerekeye ibibazo biri mu mashyaka PL, na MDR e..ndetse tunareba n'ibyabaye ku itariki ya gatanu, dusuzuma n'ikibazo cy'ibantu byabaye uyu munsi byasaga n'imvururu. Ibyo byose rero twabivuzeho amagambo menshi

muzi ko tuhamaze amasaha maremare.

Ein..icyo twagezeho ni uko dukomeza tukavugana a..nk'uko twavuganye uyu munsi mu..tuvugana mu mucyo, tuvugishanya ukuri, tukareba ibibazo bisigaye ko byabonerwa umuti ariko twemeje ko twese dushyigikiye amaseze..amaseze..amasezerano ya Arusha tukabwira n'andi mashyaka ndetse yayasinye ko akomeza e..kuyavu.kuyashyigikira kuko hari amashyaka amwe atangiye kuvuga ko ashaka ko ibintu byasubiramo, dusuzuma n'ibibazo nyine byateye imvururu muri ariya mashyaka. Ubwo rero ikibazo cy'igihe inzego zizagiraho ntabwo tukigezeho neza ariko Perezida wa Repubulika atwijeje ko akomeza akavugana n'abantu akazatugezaho itariki mu minsi ya vuba.

Orateur : Vénuste Kayihura, journaliste à la TVR

Mbese kuri mwebwe murabona mu by'ukuri impamvu ziriya nzego zitajyaho ari izihe ?

-Impamvu..inzego zitajyaho twe twabonye ko ari ukutumvikana hagati ya Gouvernement na Perezidanse cyane cyane byaturutsemo ibintu byo kuzana amalistes atandukanye, a..ibyabaye tariki ya gatanu murabizi, muzi ko hariho ngo..Abadepite baje bakabambura amakarite, bagasubirayo hanyuma ndetse na programme y'uwo munsi muzi ko itumvikanweho neza na Perezida ubwe yarabyivugiye ko yari afite programme itandukanye n'iya Gouvernement. Byose ugasanga harimo kutumvikana neza hagati ya Gouvernement na Perezida wa Repubulika.

-Kuri icyo kibazo rero cy'amaliste muzi ko nka..ishyaka PL ryatanze lisite ebyiri ndetse no mushyaka MDR hakaba harimwo ikibazo ndumva ari n'aho ibibazo biri mwabivuzeho iki ?

-A..ibyaz..ibibazo byo mu ishyaka MDR twasanze kuvuga ukuri ari ntabwo kuko..bisa naho bo bafite lisite imwe y'Abadepite n'ubwo harimwo mouvance ebyiri nk'uko mubizi, mouvance power, na mouvance y'indi ariko PL ni yo yagize ikibazo aka..kikaba ari ikibazo cyaturutse ku..hari amalisite abiri. Twe rero uko tubona icyo kibazo nuko..niba..amako..abayobozi ba PL barageze aho bagashwana, abayoboke ba PL bo bari baramaze kuvuga no gutora Abadepite bazabahagararira mu nzibacyuho ntitubona rero uko dukwiye gusubira inyuma kubera yuko a..komite nyobozi ya PL yarwanye ngo uvuge ngo abayoboke bayo batoye abo bantu bakwiye kubuzwa guha..guhagararirwa

mu nzibacyuho.

-Ni ukuvuga ko Abadepite mwumvikanyeho uko mubibona mwebwe ari abahe ?

-Nta..ntabwo twumvikanye ku Badepite ubu ngubu icyo kibazo ni..cyo tutumvikanyeho cyane cyane kuko na..na Perezida wa Repubulika na..aragira ati “amashyaka akwiye kubanza kumvikana tukumva nta gisigaye cyo kumvikanwaho e..akanagira ati “ibibazo tubiharire amashyaka”, tuzi ko tubihariye amashyaka u Rwanda twaba tururoshye kubera ko sinzi igihe muzabonera ko Mugenzi na..na Lando bazajya kumvikana, ibibazo nta n’ubwo ari n’ibyabo ni ibibazo by’ishyaka ryose, so twe twumva ko dukwiye ko a..ba..bariya Badepite ba PL batowe ari bo bakwiye kurahira ibintu bikava mu nzira.

-Ha..hari ikifuzo ariko cyari cyatanzwe n’aba..n’Abepisikopi b’u Rwanda, sinzi niba mwashoboye ku..kibona i..i lettre basinye bavuga bat “kugira ngo ibi bintu bikemuke muri..PL no muri MDR hari uburyo igice kimwe cyafata Abaministre babiri n’Abadepite batantu, ikindi Ministre umwe n’Abadepite batandatu n’aho kuri côté MDR”, bakavuga bat “Twagiramungu abe Premier Ministre hanyuma yemere ishyaka ari ryo ritanga Abaministre sinzi niba hari icyo mwakivuze cyo ?

-Uhu ! Iribazo cya PL kugabana gutyo murasa n’aho ariabantu bitoraguriye ibintu bakajya kubigabana. Namaze kuvuga ko abayoboke ba PL batoye, niba baratoye Abadepite cumi n’umwe abo, abo Basenyeri bakubwiye ngo bazagenda bavanemo ba nde ? Basigemo bande ?

-Aho ngaho iribazo..kuri ibyo..iribazo cya PL, umuntu aribaza..koko andi mashyaka iyo..je no kukivangamo ni ho umuntu yibaza, baravuga bat “nka FPR yazanye Abadepite bayo n’Abaministre bayo” nta wigeze avuga ati “FPR yabatoreye he, yatoye ite” ? Abo yaba yaratoye ku..mbere ya wa munsi wa mirongo itatu na karindwi yaba ari nyuma ibyo nta wubyivangamo, baravuga bat “FPR yabemeye ni ko ibazanye ni ko tubakira”. N’i..n’andi mashyaka n’andi mashyaka, ibyo ari byo byose ni uko FPR ifite abayobozi bayihagarariye bazwi bakaba bafite uko ba..hitamo abantu bayo bayihagararira muri Gouvernement no muri iyi assemblée nationale. None muri..PL kuki yenda

abantu baguma kwitsitsa bakavuga ngo baratoye si ukwivanga mu ishyaka kandi yenda ishyaka ryagombye kugira souveraineté rika. rikiga ibyaryo ku giti cyaryo ?

-Ngira ngo igisubizo wamaze kukibona ni uko nyine PL yo bayivangamo kuko itagira abayobozi bayo.

-Hari abazwi ariko.

-Ba nde ?

Louise Kayibanda : Amashyaka MDR, PSD, PD..na PL aramagana, aramagana inzitizi ngo zaba ziterwa na Perezida wa Repubulika ukomeje kubangamira ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye. Ayo mashyaka aranamagana ku mugaragaro ibikorwa by'iterabwoba, urugomo n'ubwicanyi byaranze agace ka Kimihurura ejo bikuruwe n'urubyiko rw'ishyaka MRND Interahamwe. Ibyo biri mu byavugiwe ejo mu kiganiro abahagarariye MDR, PSD, PDC na PL bagiranye n'abanyamakuru muri hoteli Meridien Umubano. Jules Maurice Kagina na we yari ahari.

Jules Maurice Kagina :

Amashyaka MDR, PSD, PDC na PL yatangarije mu ruhame ko adashygikiye ibikorwa biniga demokarasi kandi bishingiye no ku iterabwoba kuko bishyira igihugu mu kangaratete. Twumve uko Ngango Felisiyani abitubwira.

Ngango Felisiyani : ..maze kubona ko Perezida wa Repubulika akora ibyo ari na ko akwirakwiza mu mugi wa Kigali Interahamwe z'ishyaka rye MRND zitwaje intwaro, izo Nterahamwe zikaba zishe abantu kuri uyu munsi wa munani Mutarama igihumbi kimwe magana cyenda mirongo urwenda n'ine abandi benshi zikabakomeretsa, zikonona ibintu byinshi birimo n'amamodoka ndetse zigasahura n'amazu atari make hirya no hino mu mugi wa Kigali, amaze kubona kandi ko ibyo bikorwa by'urugomo byari byateguwe kugira ngo biburizemo imibonano Perezida wa Repubulika yari yateganije ubwe, kuri uyu wa munani Mutarama igihumbi kimwe magana acyenda mirongo urwenda n'ine mu rwego rw'ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi z'inzibacyuho, bikaba kandi byari bigamije no kuburizamo imihango y'irahira ry'Abadepite n'Abaministre yari yateganije kuri uyu munsi na madamu

Ministre w'Intebe, amashyaka MDR, PSD, PDC, na PL yemeje gutangariza mu ruhame ibi bikurikira:

Icy a mbere. Amashyaka MDR, PSD, PDC, na PL arasanga Perezida wa Repubulika n'ubwo yarahiye tariki ya gatanu Mutarama igihumbi kimwe magana cyenda mirongo urwenda n'ine we n'ishyaka rye batemera amasezerano y'amahoro ya Arusha bityo bo bakaba bakemera ko intambara ishobora kubarangiriza ibibazo bafite. Amashyaka yacu amaze kumenya kandi ko hari umugambi mubisha w'ubwicanyi ugamiye guhitana abarwanashyaka b'imena b'amashyaka atavuga rumwe na Habyarimana, uwo mugambi ngo ugamiye gushyirwa mu bikorwa n'Interahamwe igihumbi na magana arindwi zabitorejwe, zigahabwa intwaro none ubu zikaba zimaze gukwirakwizwa mu mpande zose z'umugi wa Kigali.

Icy kabiri : Uwo mugambi w'iterabwoba wa Perezida n'ishyaka rye MRND ntabwo ari wo uzatuma amashyaka MDR, PSD, PDC, na PL yemera gushyigikira ubutiriganya bigamije kuniga demokarasi, ku buryo bw'umwihariko amashyaka yacu ntashobora kwhanganira ivangura ry'amoko Perezida wa bwana Yusitini Mugenzi bashaka gukoresha kugira ngo Abadepite b'ishyaka PL batowe muri Nzeri igihumbi kimwe magana acyenda mirongo cyenda n'itatu, hakurikijwe amabwiriza y'urwego rw'ishyaka rubifitiye ububasha basimbuzwa abandi bavanywe mu ishyaka MRND, ibyo kandi bigakorwa hirengagijwe ibyemezo byafashwe n'inzego zemewe n'ishyaka PL.

Icy gatatu : Amashyaka MDR, PSD, PDC na PL ababajwe cyane ni uko Perezida wa Repubulika afatanyije n'ishyaka rye MRND biyemeje kuburizamo ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye nk'uko batahwemye kubangamira imikorere ya Gouvernement y'inzibacyuho yagiye ku wa cumi na gatandatu Mata, igihumbi kimwe magana acyenda mirongo urwenda n'ibiri. Ako kababaro karumvikana kubera ko amashyaka yacu afite impungenge z'uko inzibacyuho yaguye yapfuba kandi ari yo yagombaga gutuma ingabo z'impande zombi zihuzwa, abavanywe mu byabo bakabisubiramo, impunzi z'Abanyarwanda zigatahuka, n'ibyangirijwe n'intambara byose bigasanwa. Biragaragara rero ko kubuza ubutegetsi bw'inzibacyuho yaguye kujuaho ari ugushyira igihugu mu kangaratete. Byongeye kandi amashyaka yacu aboneyeho akanya ko kumenyesha Perezida wa

Repubulika ko umugambi wayo atari uwo kumwambuña ubutegetsi amasezerano ya Arusha yamusigiye, ayo masezerano ubu yayabe itegekoshingiro ry'igihugu cyacu. Aramurinda bihagije kandi azakomeza kumuhumuriza mu gihe cyose azaba ayubahirije uko yakabaye.

Icy a kane : Amashyaka MDR, PSD, PDC na PL yongeye gusaba Perezida wa Repubulika kurahiza bidatinze kandi nta yi..y'andi mananiza Abadepite n'Abaministre kandi inzego za Perezidanse ntizongere kwivanga mu mirimo itazireba yo gutegura no (inaudible) imihango yo kurahira. Perezida wa Repubulika niba atabikoze atyo niyemere abererekere Perezida w'urukiko rurinda iremezo n'ubusugire bw'itegekonshinga abe ari we urahiza nk'uko amasezerano ya Arusha abimuhera ububasha.

Icy a gatanu : Ubwo bubasha bwa Perezida w'urukiko rurinda iremezo n'ubusugire bw'itegekonshinga buteganyijwe mu gika cya gatanu cy'ingingo ya karindwi y'amasezerano yerekeye ibibazo rusange n'ingingo z'isoza ivuga ko iyo Perezida wa Repubulika atabonetse ngo arahize Abadepite n'Abaministre asimburwa na Perezida w'urukiko rurinda iremezo n'ubusugire bw'itegekonshinga. Birumvikana rero ko coup d'Etat ishyaka MRND rimaze iminsi rikangisha abaturage ntaho ishingiye, kuko Perezida w'urukiko rurinda iremezo n'ubusugire bw'itegekonshinga aramutse asimbuye Perezida wa Repubulika mu mihangyo kurahiza Abadepite n'Abaministre byaba bikurikije amategeko.

Icy a gatandatu : Amashyaka MDR, PSD, PDC, na PL, aributsa kandi Perezida wa Repubulika ko ubu agengwa n'itegekonshinga rishya mu gihe Gouvernement yo ikigengwa n'amasezerano y'amashyaka yo ku itariki ya karindwi Mata, igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ibiri. Biragaragara rero ko izo nzego zombi zidashobora gukorana kuko zidate..zitagengwa n'amategeko amwe. Ibyo bikaba bitagomba gukomeza ku..kuko bishyira igihugu mu gihirahiro.

Icy a karindwi : Mu gusoza, amashyaka MDR, PSD, PDC, na PL asabye Perezida wa Repubulika kuzirikana amakuba igihugu giterwa ni uko akomeje gutinza nkana ku mpamvu zidafite ishingiro

ishyirwaho ry'inzego z'ubutegetsi, ayo mashyaka aramusaba kandi kwivanamo ibitekerezo byasubiza igihugu mu ntambara akajya ahubwo mu nzira y'amahoro n'ubwiyunge bw'Abanyarwanda kandi akabyerekana avanaho inzitizi zose zibuba ishyirwaho ry'i..ry'inteko ishinga amategeko y'inzibacyaho na Gouvernement y'inzibacyaho yaguye. Amashyaka MDR, PSD, PDC na PL arasaba akomeje Abanyarwanda kutagwa mu mutego w'abanzi maba..b'amahoro bahora barekeje kuva m'Ukwakira igihumbi kimwe magana cyenda mirongo urwenda kugira ngo babone uko basubiranishamo abaturage.

Amashyaka yacu arasaba kandi ibihugu by'amahanga byafashije u Rwanda kugera ku masezerano y'amahoro ya ARUSHA gukomeza gufasha Abanyarwanda kuyashyira mu bikorwa.

Bikorewe i Kigali, tariki ya munani Mutarama igihumbi kimwe magana cyenda mirongo urwenda n'ine, abahagarariye amashyaka..bashyize umukono kuri iri tangazo, ku ruhande rwa MDR, Twagiramu..

Fin de la face B.

Fin de la cassette.